

MILA LILA



STOP!

Stop!

Tous les jours, quand Mila va à l'école avec sa maman et ses deux frères,
c'est la même chose.

Alle dagen, wanneer Mila naar school gaat met haar mama en twee broers, is het hetzelfde.

Ils quittent la maison avec leurs sac à dos .

Ze verlaten het huis met hun rugzakken.

Mila, maman et Marcel vont à pied et Lionel part avec sa trottinette.

Mila, mama en Marcel gaan te voet en Lionel vertrekt met zijn loopfiets.

Marcel et Mila marchent devant, Lionel et maman suivent sur le trottoir.

Marcel en Mila gaan vooraan, Lionel en mama volgen op de stoep.

Au passage pour piéton sa maman crie: STOP!

Aan het zebrapad roept mama: STOP!

Mila sait déjà qu'elle doit s'arrêter.

Mila weet al dat ze moet stoppen.

Elle regarde à gauche, puis à droite et à nouveau à gauche avant de traverser la rue.

Ze kijkt naar links, dan naar rechts en opnieuw naar links alvorens de straat over te steken.

Au feu de circulation, sa maman crie aussi: "STOP"!

Aan de verkeerslichten, roept haar mama ook: "STOP"!

Mila sait qu'elle doit attendre le feu vert et puis elle peut traverser la rue.

Mila weet dat ze moet wachten tot het groen is en kan dan de straat oversteken.

Un peu plus loin, Lionel dit "STOP". Mila sait qu'elle va trop vite et elle ralentit.

Een beetje verder, zegt Lionel "STOP"! Mila weet dat ze te snel gaat en ze vertraagt.

Quand ils voient l'école, Marcel dit toujours "STOP"!

Wanneer ze de school zien, zegt Marcel elke keer STOP.

Mais aujourd'hui quand Marcel dit STOP, elle n'écoute pas.

Maar vandaag, wanneer Marcel STOP zegt, luistert ze niet.

Tous les jours Marcel veut être le premier, mais aujourd'hui c'est Mila qui veut gagner.

Elke dag wil Marcel eerst zijn, maar vandaag is het Mila die wil winnen.

Ils courent côte à côte. Mila crie: "Marcel ton lacet est défait."

Ze lopen zij aan zij. Mila roept: Marcel je veter is los!..

Marcel hésite. Mila a triché.

Marcel aarzelt. Mila heeft vals gespeeld.

Et Mila gagne, aujourd'hui elle est la première.

En Mila wint, vandaag is zij de eerste.

c'est mieux d' être plus intelligent que plus rapide.

Het is beter de slimste te zijn, niet de snelste.